

ÄRZTLICHES GUTACHTEN

über die Eignung
für den Feuerwehrdienst



CERTIFICATO MEDICO

di idoneità
al servizio antincendi

Name und Vorname: _____
Nome e Cognome:

geboren am: _____
nato il:

Beruf: _____
professione:

wohnhaft in: _____
residente a:

Straße: _____
via:

Telefonnummer: _____
n. telefono:

Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr: _____
Membro dei Vigili del Fuoco Volontari:

1) Angabe über derzeit bestehende oder überstandene Krankheiten bzw. krankhafte Anlagen:

1) *Anamnesi su malattie in atto o passate o patologie importanti:*

.....

.....

.....

.....

.....

(Epilepsie, Krämpfe anderer Genese, Gebrechen, Narben, Mißbildungen, besonders der Hände und Füße, Rheumatismus, Verwundungen, andere Krankheiten, regelmäßige Einnahme von Medikamenten).

(Epilessia, convulsioni di origine diversa, traumi, cicatrici, malformazioni, specialmente mani e piedi, reumatismo, ferite, malattie diverse, regolare assunzione di farmaci).

2) Untersuchungsbefund:

2) Esame obiettivo:

Allgemeiner Körperzustand: _____
Stato fisico generale:

Gewicht: _____ kg
Peso:

Größe: _____ cm
Altezza:

Atmungsorgane und Sprechwerkzeug: _____
Respirazione ed apparato vocale:

Blutdruck: _____ Mx _____ Mn
Pressione arteriosa:

Herztätigkeit: _____
Cuore:

Bauchorgane: (Magenkrankheiten, Größe der Leber und Milz)
Addome: (patologie dello stomaco, grandezza del fegato e milza)

Nervensystem und Psyche: _____
Sistema nervoso e psyche:

Sehvermögen: rechts: _____ links: _____ (norm. 10/10)
Vista: destra: sinistra:

Hörvermögen: rechts: _____ links: _____
Udito: destra: sinistra:

Bemerkungen:

Note:

Datum:

Data:

Der untersuchende Arzt
Il medico

Wiederholungsuntersuchungen: nach jeder schweren Krankheit

Visite di controllo: dopo ogni malattia grave

Hinweise für den untersuchenden Arzt:

Indicazioni per il medico:

Gemäß Artikel 5 Absatz 1 der Statuten der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols gilt: Als aktive Mitglieder nur geeignete Personen aufgenommen werden, die den Anforderungen des Dienstes in der Feuerwehr genügen, die einen guten Leumund haben und das 17. Lebensjahr vollendet haben.

Gemäß Artikel 5 Absatz 2 der Statuten der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols gilt: Dem Aufnahmeantrag ist ein ärztliches Zeugnis über die Dienstauglichkeit beizulegen.

Gemäß Artikel 6 der Statuten der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols gilt: Freiwillige Feuerwehrleute, welche ihre aktive Dienstzeit mit Vollendung des 65. Lebensjahres bzw. mit dem Tag der nächstfälligen Hauptversammlung beendet haben, können als unterstützende Mitglieder aufgenommen werden. Sie können den Feuerwehrdienst mit Ausnahme von Tätigkeiten im Gefahrenbereich weiterhin ausüben. Die Dienstauglichkeit ist durch ein ärztliches Zeugnis zu bestätigen.

Gemäß Artikel 49 Absatz 4 des Landesgesetzes 15/2002 gilt: Für den Eintritt in den aktiven Dienst brauchen die Feuerwehrleute ein ärztliches Eignungsattest; für die Ausübung besonders gefährlicher Tätigkeiten, wie die Verwendung von Atemschutzgeräten oder Ähnlichem, ist eine Visite beim Facharzt, zu der auch Laboruntersuchungen und/oder instrumentaldiagnostische Untersuchungen gehören, Voraussetzung.

Ai sensi del comma 1 dell'articolo 5 dello statuto dei corpi dei vigili del fuoco volontari dell'Alto Adige vale: Possono essere ammesse, quali membri in servizio attivo, soltanto persone idonee a soddisfare le esigenze del servizio da svolgere nel Corpo volontario, che godono di buona reputazione e che hanno compiuto 17 anni.

Ai sensi del comma 2 dell'articolo 5 dello statuto dei corpi dei vigili del fuoco volontari dell'Alto Adige vale: La domanda d'ammissione deve essere corredata di certificato medico attestante l'idoneità al servizio.

Ai sensi dell'articolo 6 dello statuto dei corpi dei vigili del fuoco volontari dell'Alto Adige vale: Membri dei corpi volontari, che hanno terminato il servizio attivo con il compimento dei 65 anni, ovvero con il giorno dell'Assemblea generale annuale successiva, possono essere nominati membri sostenitori. Possono continuare a svolgere il Servizio antincendi con esclusione di tutte le attività nella zona di pericolo. L'idoneità al servizio deve essere confermata da un certificato medico.

Ai sensi del comma 4 dell'articolo 49 della Legge Provinciale 15/2002 vale: L'assegnazione dei vigili del fuoco al servizio attivo è subordinata a certificazione medica di idoneità; per mansioni con rischi particolari, come l'uso di autoprotettori o altri, è prescritta una visita specialistica anche con accertamenti bio-umorali e/o strumentali.

Welches aktive Mitglied ist aus ärztlicher Sicht:

Quale membro attivo di vista medico:

a) nicht tauglich?

a) *non é idoneo?*

Nicht anfallfreie Epileptiker, Abhängigkeit von Alkohol, Drogen, Psychopharmaka, schwere psychische Störungen.

Epilettici non compensati, dipendenza da alcool, droghe, psicofarmaci, disturbi psichici gravi.

b) bedingt tauglich?

b) *é idoneo parziale?*

Allgemeine Schwäche des körperlichen Status, eingeschränkte Beweglichkeit, Missfunktion oder Fehlen von Gliedmaßen, Asthma und stärkere Allergien, insulinpflichtiger Diabetes, anfallfreie Epilepsie, Einäugigkeit und schwere Sehfehler, Schwerhörigkeit, eingeschränkte Herz- Lungenleistung.

Debolezza generale dello stato fisico, movimenti limitati. Disfunzione o mancanza degli arti, asma brochiale e allergia grave, diabete insulino dipendente, epilessia compensata, cieco su un occhio e disturbi visivi gravi, ipoacusia, rendimento del cuore e dei polmoni limitato.

Bei Unklarheiten Gutachten von Facharzt anfordern!

Per chiarimenti richiedere consulenza specialistica!

ÄRZTLICHES GUTACHTEN
über die Eignung
für den Feuerwehrdienst

**Ärztliches Gutachten
für die Feuerwehr**



CERTIFICATO MEDICO
di idoneità
al servizio antincendi

**Certificato medico
per il corpo dei vigili del fuoco**

Name und Vorname: _____
Nome e Cognome:

geboren am: _____ Beruf: _____
nato il: professione:

wohnhaft in: _____ Straße: _____
residente a: via:

Telefonnummer: _____
n. telefono:

Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr: _____
Membro dei Vigili del Fuoco Volontari:

Urteil des Arztes über die Tauglichkeit:
Giudizio clinico sull'idoneità:

- Tauglich für den Feuerwehrdienst
Idoneo per il servizio antincendio
- Tauglich für den Feuerwehrdienst als unterstützendes Mitglied
Idoneo per il servizio antincendio come membro sostenitore
- Bedingt tauglich: _____
Idoneità parziale:
- Nicht tauglich für den Feuerwehrdienst
Non idoneo per il servizio antincendio

Datum: _____
Data:

Der untersuchende Arzt
Il medico

gesehen: der Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr
visto: il comandante del Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari